

Bibliography of Recent Publications on Specialized Communication

Ines-A. Busch-Lauer

67th Installment

Seit der 48. Fortsetzung erscheint die „Kleine Bibliographie fachsprachlicher Untersuchungen“ auch online unter <http://ejournals.facultas.at/fachsprache> (Link Bibliographie) und trägt den Titel „Bibliography of Recent Publications on Specialized Communication“. Die Datenbankversion der Bibliographie bietet verbesserte Suchmöglichkeiten, wie beispielsweise eine Schlagwortsuche. Derzeit finden sich in der Datenbank alle Titel, die seit der 48. Fortsetzung in der Bibliographie enthalten sind.

From the 48th installment on, the “Kleine Bibliographie fachsprachlicher Untersuchungen” has appeared under the title “Bibliography of Recent Publications on Specialized Communication“. The references it contains can also be accessed online at <http://ejournals.facultas.at/fachsprache> (Link Bibliography). The online version of the Bibliography offers additional search options, for example a keyword search. Currently, the database contains the titles included in this Bibliography since the 48th installment.

Edited Volumes

- Adamzik, Kirsten/Petkova-Kessanlis, Mikaela, Hrsg. (2018): *Stilwechsel und ihre Funktionen in Textsorten der Fach- und Wissenschaftskommunikation*. (Europäische Studien zur Textlinguistik 20). Tübingen: Narr.
- Birkner, Karin/Janich, Nina, Hrsg. (2018): *Handbuch Text und Gespräch*. (Handbücher Sprachwissen 5). Berlin: de Gruyter.
- Bongo, Giancarmine/D'Angelo, Mariapia/Dvorecký, Michal/Wippel, Elisabeth, Hrsg. (2018): *Wissenschaftssprache Deutsch im studienbegleitenden Sprachunterricht: curriculare und didaktisch-methodische Konzepte, linguistische Überlegungen*. Wien: Praesens.
- Burwitzer-Melzer, Eva/Riemer, Claudia/Schmelter, Lars, Hrsg. (2018): *Rolle und Professionalität von Fremdsprachenlehrpersonen. Arbeitspapiere der 38. Frühjahrskonferenz zur Erforschung des Fremdsprachenunterrichts*. Tübingen: Narr.
- Busse, Dietrich/Felden, Michaela/Detmer, Wulf, Hrsg. (2018): *Bedeutungs- und Begriffswissen im Recht. Frame-Analysen von Rechtsbegriffen im Deutschen*. (Sprache und Wissen 34). Berlin/Boston: de Gruyter.
- Ebert, Helmut/Fisiak, Iryna (2018): *Bürgerkommunikation auf Augenhöhe: wie Behörden und öffentliche Verwaltung verständlich kommunizieren können*. Wiesbaden: Springer.
- Gautier, Laurent, éd. (2017): *Figement et discours spécialisés*. (Forum für Fachsprachen-Forschung 105). Berlin: Frank & Timme.
- Giessen, Hans W./Krause, Arno/Oster-Stierle, Patricia/Raasch, Albert, Hrsg. (2018): *Mehrsprachigkeit im Wissenschaftsdiskurs: Ein Panorama der Möglichkeiten und Schwierigkeiten*. (Denkart Europa. Schriften zur europäischen Politik, Wirtschaft und Kultur 27). Baden-Baden: Nomos.
- Grießhaber, Wilhelm/Schmölzer-Eibinger, Sabine/Roll, Heike/Schramm, Karen, Hrsg. (2018): *Schreiben in der Zweitsprache Deutsch*. (DaZ-Handbücher 1). Berlin/Boston: de Gruyter.

- Habscheid, Stephan/Müller, Andreas P./Thörle, Britta/Wilton, Antje, Hrsg. (2018): *Handbuch Sprache in Organisationen*. (Handbücher Sprachwissen 14). Berlin: de Gruyter.
- Hövelbrinks, Britta/Fuchs, Isabel/Maak, Diana/Duan, Tinghui/Lütke, Beate, eds. (2018): *Der-Die-DaZ – Forschungsbefunde zu Sprachgebrauch und Spracherwerb von Deutsch als Zweitsprache*. (DaZ-Forschung 20). Berlin/Boston: de Gruyter.
- Humbley, John/Budin, Gerhard/Laurén, Christer, eds. (2018): *Languages for Special Purposes. An International Handbook*. Berlin: de Gruyter.
- Kupietz, Marc/Schmidt, Thomas, Hrsg. (2018): *Korpuslinguistik*. (Germanistische Sprachwissenschaft um 2020 5). Berlin/Boston: de Gruyter.
- Lisiecka-Czop, Magdalena/Sztandarska, Katarzyna/Utermöhlen, Bernd, Hrsg. (2018): *Sprachen in fach- und berufsbezogenen Kontexten. Theoretische und praktische Überlegungen*. (Stettiner Beiträge zur Sprachwissenschaft 9). Hamburg: Kovač.
- Mur-Dueñas, Pilar/Šinkūnienė, Jolanta, eds. (2018): *Intercultural Perspectives on Research Writing*. (AILA Applied Linguistics Series 18). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Pelclová, Jana/Lu, Wei-lun, eds. (2018): *Persuasion in Public Discourse: Cognitive and Functional Perspectives*. (Discourse Approaches to Politics, Society and Culture 79). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Roche, Jörg/Drumm, Sandra, Hrsg. (2018): *Berufs-, Fach- und Wissenschaftssprachen. Didaktische Grundlagen*. (Kompendium DaF/DaZ 8). Tübingen: Narr.
- Stumpf, Sören/Filatkina, Natalia, Hrsg. (2018): *Formelhafte Sprache in Text und Diskurs*. (Formelhafte Sprache – Formulaic Language 2). Berlin: de Gruyter.
- Walker, Izumi/Chan, Daniel Kwang Guan/Nagami, Masanori/Bourguignon, Claire, eds. (2018): *New Perspectives on the Development of Communicative and Related Competence in Foreign Language Education*. (Trends in Applied Linguistics 28). Berlin: de Gruyter.
- Warnke, Ingo H., Hrsg. (2018): *Handbuch Diskurs*. (Handbücher Sprachwissen 6). Berlin: de Gruyter.
- Whitt, Richard J., ed. (2018): *Diachronic Corpora, Genre, and Language Change*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.

General Publications

- Blazek, Agnieszka (2018): *Einheit in Vielfalt: der Bologna-Prozess. Fachlexikologische und fachkommunikative Aspekte*. (Forum für Fachsprachen-Forschung 142). Berlin: Frank & Timme.
- Llinares, Ana/Morton, Tom, eds. (2017): *Applied Linguistics Perspectives on CLIL*. (Language Learning & Language Teaching 47). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Mertins, Barbara (2018): *Sprache und Kognition. Ereigniskonzeptualisierung im Deutschen und Tschechischen*. (Konvergenz und Divergenz 8). Berlin: de Gruyter.
- Paltridge, Brian/Starfield, Sue (2016): *Getting Published in Academic Journals: Navigating the Publication Process*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Sowa, Magdalena/Krajka, Jarosaw, eds. (2017): *Innovations in Languages for Specific Purposes – Innovations en langues sur objectifs spécifiques. Present Challenges and Future Promises – Défis actuels et engagements à venir*. Bern: Lang.
- Vaňková, Lenka (2018): „Fachsprachen und der Alltag: eine Untersuchung anhand der deutschen Tagespresse.“ <<http://publikationen.ub.uni-frankfurt.de/frontdoor/index/index/docId/46989>>: 51–64.

Diachronic Research

- Albrecht, Jörn/Plack, Iris (2018): *Europäische Übersetzungsgeschichte*. Tübingen: Narr.
- Gray, Bethany/Biber, Douglas (2018): "Academic Writing as a Locus of Grammatical Change: The Development of Phrasal Complexity Features." Whitt (2018): 117–146.
- Guz, Marzena (2018): „Der polnische Wortschatz in der Seeschiffahrt der 1980er-Jahre.“ Lisiecka-Czop/Sztandarska/Utermöhlen (2018): 119–138.
- Kasjanowicz, Monika (2018): „Wie weit ist Mathematik in das erste umfangreiche maritime Lexikon im deutschen Sprachraum eingedrungen – zum Allgemeinen Wörterbuch der Marine von Johann Hinrich Röding.“ Lisiecka-Czop/Sztandarska/Utermöhlen (2018): 53–72.
- Lipczuk, Ryszard/Sztandarska, Katarzyna (2018): „Maritimer Wortschatz in ausgewählten Wörterbüchern mit puristischen Zielen.“ Lisiecka-Czop/Sztandarska/Utermöhlen (2018): 103–118.
- Łojko, Alicja/Michalska, Agata (2018): „Dzieła nautologiczne 167 XVI-XVIII w. w zbiorze starych druków Książnicy Pomorskiej.“ Lisiecka-Czop/Sztandarska/Utermöhlen (2018): 167–175.
- Szczas, Agnieszka (2018): „Słowniczek żeglarski i słowniczek 91 hydrograficzny w Nowych Atenach Benedykta Chmielowskiego (1745–1746).“ Lisiecka-Czop/Sztandarska/Utermöhlen (2018): 91–102.
- Utermöhlen, Bernd (2018): „Johann Hinrich Röding, ein Wörterbuch-Autor aus Buxtehude.“ Lisiecka-Czop/Sztandarska/Utermöhlen (2018): 11–30.
- Whitt, Richard J., ed. (2018): *Diachronic Corpora, Genre and Language Change*. (Studies in Corpus Linguistics 85). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Whitt, Richard J. (2018): "Using Diachronic Corpora to Understand the Connection between Genre and Language Change." Whitt (2018): 1–16.

Text and Genre Analysis

- Aguilar, Marta (2018): "Integrating Intercultural Competence in ESP and EMI: From Theory to Practice." *ESP Today* 6.1: 25–43.
- Arras, Ulrike/Widmann, Brigitte (2018): „Exzerpieren – eine grundlegende Arbeitstechnik in Studium und Wissenschaft. Vorschläge für die Didaktisierung im Unterricht Deutsch als fremde Wissenschaftssprache.“ Bongo/D'Angelo/Dvorecký/Wippel (2018): 135–156.
- Bongo, Giancarmine (2018): „Zur funktionalen Zweiteilung der wissenschaftssprachlichen Erscheinungen.“ Bongo/D'Angelo/Dvorecký/Wippel (2018): 13–38.
- Brommer, Sarah (2018): *Sprachliche Muster: Eine induktive korpuslinguistische Analyse wissenschaftlicher Texte*. (Empirische Linguistik/ Empirical Linguistics 10). Berlin: de Gruyter.
- Chovanec, Jan (2018): *The Discourse of Online Sportscasting: Constructing Meaning and Interaction in Live Text Commentary*. (Pragmatics & Beyond New Series 297). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- D'Angelo, Mariapia (2018): „Die deutsche Wissenschaftssprache der Fachrezensionen: Sprachdidaktische und pragmlinguistische Bemerkungen.“ Bongo/D'Angelo/Dvorecký/Wippel (2018): 39–62.
- Delli Castelli, Barbara (2018): „Lexikalische Kurzformen in der allgemeinen Wissenschaftssprache des Deutschen.“ Bongo/D'Angelo/Dvorecký/Wippel (2018): 87–110.
- Dvorecky, Michal/Fischbacher, Rene (2018): „Schreibdidaktik integrieren. Ein didaktisches Modell für die universitäre Hochschullehre zur mehrdimensionalen Förderung wissenschaftlicher Schreibkompetenz im Kontext des Deutschen.“ Bongo/D'Angelo/Dvorecký/Wippel (2018): 157–188.
- Fischbacher, Rene (2018): „Konnektoren in der Wissenschaftssprache aus quantitativer Perspektive. Fachartikel und Bachelorarbeiten im Vergleich.“ Bongo/D'Angelo/Dvorecký/Wippel (2018): 111–134.

- Gotti, Maurizio/Maci, Stefania/Sala, Michele, eds. (2017): *Ways of Seeing, Ways of Being: Representing the Voices of Tourism*. Bern: Lang.
- Gröbner, Valentin (2018): *Wissenschaftssprache: eine Gebrauchsanweisung*. Göttingen/Konstanz: Konstanz University Press.
- Hu, Guangwei/Liu, Yanhua (2018): "Three-Minute Thesis Presentations as an Academic Genre: A Cross-disciplinary Study of Genre Moves." *JEAP* 35: 16–30.
- Jiang, Feng (Kevin)/Ma, Xiaohao (2018): "As we can see: Reader Engagement in PhD Candidature Confirmation Reports." *JEAP* 35: 1–15.
- Krieg-Holz, Ulrike (2017): *Textsortenstile – Stilbeschreibung und Textsortenklassifikation*. (Texte und Diskurse 1). Berlin: Frank & Timme.
- Liu, Yali/Buckingham, Louisa (2018): "The Schematic Structure of Discussion Sections in Applied Linguistics and the Distribution of Metadiscourse Markers." *JEAP* 34: 97–109.
- Simard, Laura-May (2028): « Le corpus comme aide à la rédaction de résumés scientifiques pour des étudiants LANSAD: une approche comparative ». *ASp* 73: 75–104.
- Wippel, Elisabeth (2018): „Überlegungen zur Vermittlung grammatikalischer Strukturen der Wissenschaftssprache Deutsch anhand eines Sprachmoduls für Studierende mit fortgeschrittener Sprachkompetenz mit Fokus auf die Partizipialkonstruktionen.“ Bongo/D'Angelo/Dvorecký/Wippel (2018): 63–86.
- Yaemwannang, Chalita/Pramoolsook, Issra (2018): "Move and Writing Strategy Analysis of International Hotel Homepages." *JTESAP* 6.1: 83–95.

Oral Communication

- Apel, Heiner (2018): *Nachrichten: hörbar informativ. Eine Untersuchung zur Text- und Hörverständlichkeit von Radionachrichten*. (Schriften zur Sprechwissenschaft und Phonetik 13). Berlin: Frank & Timme.
- Birkner, Karin/Janich, Nina, Hrsg. (2018): *Handbuch Text und Gespräch*. (Handbücher Sprachwissen 5). Berlin: de Gruyter.
- Crawford Camiciottoli, Belinda (2018): "Persuasion in Earnings Calls: A Diachronic Pragmalinguistic Analysis." *IJBC* 55.3: 275–292.
- Crumbach, Alle Helen (2018): *Sprechen über Contergan. Zum diskursiven Umgang von Medizin, Presse und Politik mit Contergan in den 1960er Jahren*. (Histoire 143). Bielefeld: Transcript.
- Geyer, Sabrina/Lemmer, Rabea (2018): „Man wird hellhörig und merkt: Was sagt man eigentlich so den ganzen Tag? – Coachings in der Sprachförderung.“ *SprIB* 1.1: 113–124.
- Llinares, Ana/Morton, Tom (2017): "Speech Function Analysis to Explore CLIL Students' Spoken Language for Knowledge Construction." Llinares/Morton (2017): 125–144.
- Méndez, Josefina (2018): *Gesprächseffizienz – Merkmale und Einflussfaktoren. Sprechwissenschaftliche, linguistische und ökonomische Perspektiven*. (Schriften zur Sprechwissenschaft und Phonetik 14). Berlin: Frank & Timme.
- Pietschmann, Judith (2018): *Optimierung von Gesprächen in der professionellen Telefonie*. (Schriften zur Sprechwissenschaft und Phonetik 12). Berlin: Frank & Timme.
- Schindler, Kirsten (2018): „Guten Tag, mein Name ist Marvin Kliemer, ich rufe wegen eines Praktikums an – Telefonate in der Ausbildungspraxis.“ *SprIB* 1.1: 104–112.
- Yen Dang, Thi Ngoc (2018): "The Nature of Vocabulary in Academic Speech of Hard and Soft-Sciences." *ESP J* 51: 69–83.

Written Communication

- Ambjörnsdóttir, Birna/Prinz, Patricia (2017): "From EFL to EMI: Developing Writing Skills for the Humanities." *ESP Today* 5.2: 172–195.

- Bryant, Doreen/Pucciarelli, Nina (2018): „Zum angemessenen Schriftsprachgebrauch im Nähe- und Distanzbereich.“ *SprIB* 1.1: 6–18.
- Cargill, Margaret/Gao, Xin/Wang, Xiaoqing/O'Connor, Patrick (2018): “Preparing Chinese Graduate Students of Science Facing an International Publication Requirement for Graduation: Adapting an Intensive Workshop Approach for Early-candidature Use.” *ESP J* 52: 13–26.
- Flowerdew, John/Costley, Tracey, eds. (2016): *Discipline-specific Writing: Theory into Practice*. Abingdon/New York: Routledge.
- Fox, Janna/Artemeva, Natasha (2017): “From Diagnosis toward Academic Support: Developing a Disciplinary, ESP-Based Writing Task and Rubric to Identify the Needs of Entering Undergraduate Engineering Students.” *ESP Today* 5.2: 148–171.
- Grießhaber, Wilhelm/Schmölzer-Eibinger, Sabine/Roll, Heike/Schramm, Karen, Hrsg. (2018): *Schreiben in der Zweitsprache Deutsch*. (DaZ-Handbücher 1). Berlin/Boston: de Gruyter.
- Hyland, Ken/Jiang, Feng (Kevin) (2018): “‘In this paper we suggest’: Changing Patterns of Disciplinary Metadiscourse.” *ESP J* 51: 18–30.
- Kaiser, Franz/Reinke, Hartmut (2018): „Schriftsprache und kaufmännische Tätigkeit – Wie erforscht man die Prozesse beim Erstellen individueller Kundenschriften?“ *SprIB* 1.1: 27–49.
- Mur-Dueñas, Pilar/Šinkūnienė, Jolanta, eds. (2018): *Intercultural Perspectives on Research Writing*. (AILA Applied Linguistics Series 18). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Pucciarelli, Nina (2018): „Förderung der Registerkompetenz in kaufmännischen Ausbildungsberufen – eine Handlungsempfehlung im Sinne der prozessorientierten Schreibdidaktik.“ *SprIB* 1.1: 94–103.
- Shi, Ling/Fazel, Ismaeil/Kowkabi, Nasrin (2018): “Paraphrasing to Transform Knowledge in Advanced Graduate Student Writing.” *ESP J* 51: 31–44.

Domain-Specific Research

- Breeze, Ruth/Sancho Guinda, Carmen (2017): “Genre-based Strategies for Integrating Critical and Creative Thinking in Engineering and Journalism.” *ESP Today* 5.2: 196–221.
- Dufferain-Ottmann, Svenja (2018): *Face-Work und die Praktiken des Lobens und Kritisierens in der wissenschaftlichen Fachkommunikation: eine pragmalinguistische Analyse auf Basis französischer und spanischer Rezensionen der Sprachwissenschaft*. Mannheim: Universitätsbibliothek.
- Niemann, Robert (2018): *Wissenschaftssprache praxistheoretisch. Handlungstheoretische Überlegungen zu wissenschaftlicher Textproduktion*. (Lingua Academica 3). Berlin/Boston: de Gruyter.

Business

- Anglemark, Linnéa/John, Andrew (2018): “The Use of English-language Business and Finance Terms in European Languages.” *IJBC* 55.3: 406–440.
- Bacha, Jeffrey A. (2018): “Mapping Use, Storytelling, and Experience Design. User-Network Tracking as a Component of Usability and Sustainability.” *JBTC* 32.2: 198–228.
- Basov, Nikita/Minina, Vera (2018): “Personal Communication Ties and Organizational Collaborations in Networks of Science, Education, and Business.” *JBTC* 32.3: 373–405.
- Bivens, Kristin Marie/Cargile Cook, Kelli (2018): “Coordinating Distributed Memory. An Environmental Engineer’s Proposal-Writing Process Using a Product Calculator.” *JBTC* 32.3: 285–307.
- Bloch, Janel (2018): “Student Philanthropy: Experiencing Grant Proposals from the Funder’s Perspective.” *BPCQ* 81.2: 167–184.
- Bozic Lenard, Dragana/Pintarić, Ljiljana (2018): “Comparison of Employers’ and Students’ Perceptions regarding Communication Skills.” *JTESAP* 6.1: 43–51.

- Chan, Clarice S.C. (2018): "Proposing and Illustrating a Research-informed Approach to Curriculum Development for Specific Topics in Business English." *ESP J* 52: 27–46.
- Clegg, Geoffrey M. (2018): "Unheard Complaints: Integrating Captioning into Business and Professional Communication Presentations." *BPCQ* 81.1: 100–122.
- Fraiberg, Steven (2018): "Multilingual and Multimodal Practices at a Global Startup: Toward a Spatial Approach to Language and Literacy in Professional Contexts." *ESP J* 51: 55–68.
- Klimczak, Karol Marek/Dynel, Marta (2018): "Evaluation Markers and Mitigators in Analyst Reports in Light of Market Response to Stock Recommendations." *IJBC* 55.3: 310–337.
- Knight, Melinda (2018): "Accessibility and Disability: Absent Keywords in Business and Professional Communication." *BPCQ* 81.1: 20–33.
- Laskin, Alexander V. (2018): "The Narrative Strategies of Winners and Losers: Analyzing Annual Reports of Publicly Traded Corporations." *IJBC* 55.3: 338–356.
- Lejeune, Pierre (2018): "The Epistemic Status of Predictions in Central Bank Reports: A Cross-Linguistic Study." *IJBC* 55.3: 357–382.
- Marcel, Mary (2017): "User Feedback: Alumni on Workplace Presenting and Improving Courses." *BPCQ* 80.4: 484–515.
- Morrison, Rebecca (2017): "Teaching toward the Telos of Critical Thinking: Genre in Business Communication." *BPCQ* 80.4: 460–472.
- Passera, Stefania (2018): "Flowcharts, Swimlanes, and Timelines. Alternatives to Prose in Communicating Legal-Bureaucratic Instructions to Civil Servants." *JBTC* 32.2: 229–272.
- Tongpoon-Patanasorn, Angkana (2018): "Developing a Frequent Technical Words List for Finance: A Hybrid Approach." *ESP J* 51: 45–54.
- Whitehouse, Marlies/Palmieri/Perrin, Daniel (2018): "The Pragmatics of Financial Communication. Parts 2: From Public Sphere to Investors." *IJBC* 55.3: 267–274.
- Wilson, Adam (2018): "Adapting English for the Specific Purpose of Tourism: A Study of Communication Strategies in Face-to-face Encounters in a French Tourist Office." *ASp* 73: 53–73.

Legal

- Busse, Dietrich/Felden, Michaela/Detmer, Wulf, Hrsg. (2018): *Bedeutungs- und Begriffswissen im Recht. Frame-Analysen von Rechtsbegriffen im Deutschen*. (Sprache und Wissen 34). Berlin/Boston: de Gruyter.
- Driesen, Christiane/Petersen, Haimo-Andreas/Rühl, Werner, Hrsg. (2018): *Gerichtsdolmetschen. Grundwissen und Fertigkeiten*. Tübingen: Narr.
- Mori, Laura (2018): *Observing Eurolects. Corpus Analysis of Linguistic Variatio in EU Law*. (Studies in Corpus Linguistics 86). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Pickering, Kristin (2018): "Learning the Emotion Rules of Communicating within a Law Office: An Intern Constructs a Professional Identity through Emotion Management." *BPCQ* 81.2: 199–221.
- Prothro, James B. (2018): *Both Judge and Justifier: Biblical Legal Language and the Act of Justifying in Paul*. Tübingen: Mohr Siebeck.
- Rathert, Monika/Visconti, Jacqueline, Hrsg. (2018): *Handbook of Communication in the Legal Sphere*. (Handbook of Applied Linguistics 14). Berlin: de Gruyter.
- Vogtherr, Thomas (2017): *Einführung in die Urkundenlehre*. Stuttgart: Steiner.

Medicine

- Dabić, Mascha (2018): *Dolmetschen in der Psychotherapie. Prekäres Gleichgewicht*. (Translationswissenschaft 13). Tübingen: Narr.

- De Hertogh, Lori Beth (2018): "Feminist Digital Research Methodology for Rhetoricians of Health and Medicine." *JBTC* 32.4: 480–503.
- Deneke, Viola (2018): „Die Sprache der Herz-Operateure“: Anmerkungen zur Geschichte der Herztransplantations-Operation von der Frühgeschichte bis in die Gegenwart und das Operationsprotokoll als Zeit- und Sprachdokument am Beispiel der Heidelberger Herztransplantationsprotokolle von 1989 bis 2014. Göttingen: Cuvillier.
- Lindner, Bettina (2018): *Medizinische Gutachten des 17. und 18. Jahrhunderts: Sprachhistorische Untersuchungen zu einer Textsortenklasse*. (Lingua Academica 2). Berlin/Boston: de Gruyter.
- Majewska, Ewa M. (2018): *Zentrum und Peripherie in der deutschen Sprache der Mediziner anhand von Fachzeitschriften*. Frankfurt a. M.: Universitätsverlag.
- Rowley-Jolivet, Elizabeth (2018): "The Emergence of Text-Graphics Conventions in a Medical Research Journal: *The Lancet* 1823–2015." *ASp* 73: 5–24.
- Taavitsainen, Irma (2018): "Scholastic Genre Scripts in English Medical Writing 1375–1800." Whitt (2018): 93–116.

Media

- Bou-Franch, Patricia/Garcés-Conejos Blitvich, Pilar (2018): "Relational Work in Multimodal Networked Interactions on Facebook." *Internet Pragmatics* 1.1: 134–160.
- Fetzer, Anita (2018): "Our Chief Political Editor reads between the Lines of the Chancellor's Budget Speech': The Strategic Exploitation of Conversational Implicature in Mediated Political Discourse." *Internet Pragmatics* 1.1: 29–54.
- Gredel, Eva (2018): *Digitale Diskurse und Wikipedia. Wie das Social Web Interaktion im digitalen Zeitalter verwandelt*. Tübingen: attempto.
- Jürgens, Janika (2018): *Darstellungsmuster in presseorientierten Unternehmensdiskursen zu automatisierten Fahrtechnologien: diskurslinguistische Studien zur Innovationskommunikation*. (Diskursmuster – Discourse Patterns 19). Berlin/Boston: de Gruyter.
- Kienpointner, Manfred (2018): "Impoliteness Online: Hate Speech in Online Gaming." *Internet Pragmatics* 1.2: 304–329.
- Mey, Jacob L. (2018): "How Social is the Internet? A Pragmatic View." *Internet Pragmatics* 1.1: 13–28.
- Pelclová, Jana/Lu, Wei-lun, eds. (2018): *Persuasion in Public Discourse: Cognitive and Functional Perspectives*. (Discourse Approaches to Politics, Society and Culture 79). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Sulikowski, Piotr (2018): „Das Wesen der stochastischen Texte im medialen Zeitalter.“ *Lisiecka-Czop/Sztandarska/Utermöhlen* (2018): 231–252.
- Tenca, Emanuela (2018): "Remeditating Corporate Communications through the Web: The Case of About Us Sections in Companies' Global Websites." *ESP Today* 6.1: 84–106.

Natural Sciences

- Méndez, David I./Alcaraz, Ángeles (2018): "Los títulos de las 'cartas' en astrofísica: El discurso inmediato de la ciencia." *Fachsprache.IJSC*: 40.1–2: 47–62.
- Wagner, Jonas/Kuzu, Taha/Redder, Angelika/Prediger, Susanne (2018): „Vernetzung von Sprachen und Darstellungen in einer mehrsprachigen Matheförderung – linguistische und mathematikdidaktische Fragestellungen.“ *Fachsprache.IJSC*: 40.1–2: 2–23.

Social Sciences & Humanities

- Bruce, Ian (2018): "The Textual Expression of Critical Thinking in PhD Discussions in Applied Linguistics." *ESP Today* 6.1: 2–24.

- Jalilifar, Alireza/Soltani, Parvin/Shooshtari, Zohreh G. (2018): "Improper Textual Borrowing Practices: Evidence from Iranian Applied Linguistics Journal Articles." *JEAP* 35: 42–55.
- Kryściak, Maciej (2018): *Der geisteswissenschaftliche Denkstil: eine kontrastive Analyse anhand deutscher und polnischer Fachtexte der Linguistik*. (Schriftenreihe angewandte Linguistik aus interdisziplinärer Sicht 51). Hamburg: Kovač.
- McCabe, Anne/Whittaker, Rachel (2017): "Genre and Appraisal in CLIL History Texts: Developing the Voice of the Historian." *Llinares/Morton* (2017): 105–124.

Technology

- Bojović, Milevica (2017): "Disciplinary Literacy in English as a Foreign Language in Biotechnology Engineering: Reading Practices and Strategies in a Higher Education Setting." *ESP Today* 5.2: 222–243.
- Coxhead, Averil/Demecheleer, Murielle (2018): "Investigating the Technical Vocabulary of Plumbing." *ESP J* 51: 84–97.
- Gilmore, Alexander/Millar, Neil (2018): "The Language of Civil Engineering Research Articles: A Corpus-based Approach." *ESP J* 51: 1–17.
- Kloppmann-Lambert, Claire (2018): "Specialised Aspects of Architectural Discourse: Metaphors in the British Magazine *The Architectural Review*." *ASp* 73: 25–51.
- Wagner, Katrin Josephine (2018): *Die Sprache der Jäger – Ein Vergleich der Weidmannssprache im deutsch- und englischsprachigen Raum*. (Forum für Fachsprachen-Forschung 143). Berlin: Frank & Timme.
- Werner, Birgit/Müller, Rebecca (2018): „Die Welt trifft sich im Klassenzimmer‘ – Empirische Befunde und konzeptionelle Überlegungen für einen sprach- und kultursensiblen (Mathematik-)Fachunterricht." *SprB* 1.1: 50–66.

Terminology

- Ahrens, Barbara/Fink, Lisa/Schily, Ute Barbara/Wienen, Ursula, Hrsg. (2018): *Verschmitzt! Von Terminologie und Terminologen. Festschrift für Klaus-Dirk Schmitz*. Berlin: Frank & Timme.
- Gledhill, Christopher/Pecman, Mojca (2018): "On Alternating Pre-modified and Post-modified Nominals such as *Aspirin Synthesis* vs. *Synthesis of Aspirin*: Rhetorical and Cognitive Packing in English Science Writing." *Fachsprache.IJSC* 40.1–2: 24–46.
- Grön, Leonie/Bertels, Ann (2018): "Clinical Sublanguages." *Terminology* 24.1: 41–65.
- Igboanus, Herbert/Odoje, Clement/Ibrahim, Clement (2018): "The Modernization of HIV and AIDS' Nomenclatures in Nigeria's Major Languages." *Terminology* 23.2: 238–260.
- Kramer, Undine (2018): „Maritimer Wortschatz in allgemeinen einsprachigen Wörterbüchern des Deutschen und im individualsprachlichen Goethe-Wörterbuch." *Lisiecka-Czop/Sztandarska/Utermöhlen* (2018): 73–90.
- Lang, Christian/Schneider, Roman/Suchowolec, Karolina, eds. (2018): *Extracting Specialized Terminology from Linguistics Corpora*. Mannheim: IDS.
- Lisiecka-Czop, Magdalena (2018): „Allgemeines Wörterbuch der Marine (1793-1798) von Johann Hinrich Röding und die Lexikografie der Aufklärung." *Lisiecka-Czop/Sztandarska/Utermöhlen* (2018): 31–52.
- Lisiecka-Czop, Magdalena/Budziak, Agata (2018): „*Kakao-Kokos-Panna-Cotta* oder *Sos tzatziki na grilla?* – Internationalismen in deutschen und polnischen kulinarischen Weblogs." *Lisiecka-Czop/Sztandarska/Utermöhlen* (2018): 195–216.
- Łukasik, Marek (2018): "Polish Marine Dictionaries. A Metalexigraphic Overview." *Lisiecka-Czop/Sztandarska/Utermöhlen* (2018): 139–166.
- Miller, Don (2018): "Vocabulary and English for Specific Purposes: Quantitative and Qualitative Perspectives." *ESP J* 51: 124–125.

- Ochmańska, Katarzyna (2018): „Das Pronomen *sich* in generativen Modellen – ein Phänomen der fachsprachlichen Termini von M. Reis (1981) und H. Haider (1992).“ *Lisiecka-Czop/Sztandarska/Utermöhlen* (2018): 217–230.
- Vakulenko, Maksym (2018): *From Terminology-Vocabulary to Terminology-Science: A Ukrainian Trend*. Saarbrücken: LAP Lambert.
- Vuletić, Lea/Špalj, Stjepan/Peroš, Kristina et al. (2018): “Assessing the Influence of the English Language on the Professional Vocabulary of Croatian Dental Students by Analysing their Word Choice for the Translation of Medical/Dental Terms.” *Terminology* 23.2: 181–206.

Specialized Translation

- Bonallack, Patricia Combeaud (2018): “Amnesty International Language Resource Centre: Overview of Current Context and Vision for the Future.” *Translation Spaces* 7.1: 92–105.
- Driesen, Christiane/Petersen, Haimo-Andreas/Rühl, Werner, Hrsg. (2018): *Gerichtsdolmetschen. Grundwissen und -fertigkeiten*. Tübingen: Narr.
- Ehrensberger-Dow, Maureen/Massey, Gary (2017): “Socio-technical Issues in Professional Translation Practice.” *Translation Spaces* 6.1: 104–121.
- Federici, Federico M./Cadwell, Patrick (2018): “Training Citizen Translators: Design and Delivery of Bespoke Training on the Fundamentals of Translation for New Zealand Red Cross.” *Translation Spaces* 7.1: 20–43.
- Flöter-Durr, Margarete/Gras, Thierry (2018): « Schütz, Alfred: une autre théorie de la pertinence et son application en traduction. » *Fachsprache.IJSC* 40.1–2: 63–78.
- Hamaidia, Lena/Methven, Sarah/Woodin, Jane (2018): “Translation Spaces: Parallel Shifts in Translation and Intercultural Communication Studies and their Significance for the International Development Field.” *Translation Spaces* 7.1: 119–142.
- Hawker, Nancy (2018): “The Journey of Arabic Human Rights Testimonies, from Witnesses to Audiences via Amnesty International.” *Translation Spaces* 7.1: 65–91.
- Hokkanen, Sari (2017): “Experiencing the Interpreter’s Role: Emotions of Involvement and Detachment in Simultaneous Church Interpreting.” *Translation Spaces* 6.1: 62–78.
- Luchner, Carmen Delgado (2018): “Contact Zones of the Aid Chain: The Multilingual Practices of Two Swiss Development NGOs.” *Translation Spaces* 7.1: 44–64.
- Moreno-Rivero, Javier (2018): “Interdisciplinary Multilingual Practices in NGOs: Addressing Translation and Interpreting at the ‘Human Rights Investigations Lab’ and ‘Translators Without Borders.’” *Translation Spaces* 7.1: 143–161.
- Risku, Hanna/Rogl, Regina/Milosevic, Jelena (2017): “Translation Practice in the Field: Current Research on Socio-cognitive Processes.” *Translation Spaces* 6.1: 3–26.
- Sanz Martins, Alberto (2018): “Development in so Many Words: The Oxfam GB Experience.” *Translation Spaces* 7.1: 106–118.
- Stolze, Radegundis (2018): *Übersetzungstheorien. Eine Einführung*. Tübingen: Narr.
- Tesseur, Wine (2018): “Researching Translation and Interpreting in Non-Governmental Organisations.” *Translation Spaces* 7.1: 1–19.

Didactic Aspects

- Bekai, Wassim/Harkouss, Samar (2018): “A Closer Look into an ESP Course through Students’ End-of-Course Evaluations: A Case Study.” *JTESAP* 6.1: 125–139.
- Bongo, Giancarmine/D’Angelo, Mariapia/Dvovecký, Michal/Wippel, Elisabeth, Hrsg. (2018): *Wissenschaftssprache Deutsch im studienbegleitenden Sprachunterricht: curriculare und didaktisch-methodische Konzepte, linguistische Überlegungen*. Wien: Praesens.

- Bremner, Stephen/Costley, Tracey (2018): "Bringing Reality to the Classroom: Exercises in Intertextuality." *ESP J* 52: 1–12.
- Claußen, Tina (2018): „Möglichkeiten der Individualisierung universitären Fremdsprachenunterrichts durch Sprachlernberatungselemente.“ Bongo/D'Angelo/Dvorecký/Wippel (2018): 189–203.
- Deroey, Katrien L.B. (2018): "The Representativeness of Lecture Listening Coursebooks: Language, Lecture Authenticity, Research-informedness." *JEAP* 34: 57–67.
- Deveci, Tanju/Nunn, Roger (2018): "COMM151: A Project-based Course to Enhance Engineering Students' Communication Skills." *JTESAP* 6.1: 27–42.
- Drljača Margić, Branka/Vodopija-Krstanović, Irena (2018): "Language Development for English-medium Instruction: Teachers' Perceptions, Reflections and Learning." *JEAP* 35: 31–41.
- Frankenberg-Garcia, Ana (2018): "Investigating the Collocations Available to EAP Writers." *JEAP* 35: 93–104.
- Forey, Gail/Polias, John (2017): "Multi-semiotic Resources Providing Maximal Input in Teaching Science through English." Llinares/Morton (2017): 145–164.
- Garner, Benjamin/Shank, Nathan (2018): "Student Perceptions of a Revise and Resubmit Policy for Writing Assignments." *BPCQ* 81.3: 351–367.
- Green, Clarence/Lambert, James (2018): "Advancing Disciplinary Literacy through English for Academic Purposes: Discipline-specific Wordlists, Collocations and Word Families for Eight Secondary Subjects." *JEAP* 35: 105–115.
- Heejung Kwon, Monica/Staples, Shelley/Partridge, R. Scott (2018): "Source Work in the First-year L2 Writing Classroom: Undergraduate L2 Writers' Use of Reporting Verbs." *JEAP* 34: 86–96.
- Hendriks, Berna/van Meurs, Frank/Reimer, Ann-Katrin (2018): "The Evaluation of Lecturers' Nonnative-accented English: Dutch and German Students' Evaluations of Different Degrees of Dutch-accented and German-accented English of Lecturers in Higher Education." *JEAP* 34: 28–45.
- Hinger, Barbara/Stadtler, Wolfgang (2018): *Testen und Bewerten fremdsprachlicher Kompetenzen. Eine Einführung*. Tübingen: Narr.
- Hsu, Wenhua (2018): "The Most Frequent BNC/COCA Mid- and Low-frequency Word Families in English-medium Traditional Chinese Medicine (TCM) Textbooks." *ESP J* 51: 98–110.
- Huang, Li-Shih (2018): "A Call for Critical Dialogue: EAP Assessment from the Practitioner's Perspective in Canada." *JEAP* 35: 70–84.
- Kim, Jeongyeon/Kweon, Soo-Ok (2018): "Challenges in Implementing English-medium Instruction: Perspectives of Humanities and Social Sciences Professors Teaching Engineering Students." *ESP J* 51: 111–123.
- Kim, Minkyung/Belcher, Diane D. (2018): "Building Genre Knowledge in Second Language Writers during Study abroad in Higher Education." *JEAP* 35: 56–69.
- Knight, Melinda (2018): "The Problem of Plagiarism: Finding Ways to Promote Academic Integrity in the Classroom." *BPCQ* 81.3: 279–280.
- Li, Yongyan/Flowerdew, John/Cargill, Margaret (2018): "Teaching English for Research Publication Purposes to Science Students in China: A Case Study of an Experienced Teacher in the Classroom." *JEAP* 35: 116–129.
- Mancho-Barés, Guzman/Arnó-Macià, Elisabet (2017): "EMI Lecturer Training Programmes and Academic Literacies: A Critical Insight from ESP." *ESP Today* 5.2: 266–290.
- Nickerson, Catherine (2018): "Mobile and Multidimensional: Flipping the Business English Classroom." *ESP Today* 6.1: 65–83.
- Urmeneta, Cristina Escobar/Walsh, Steve (2017): "Classroom Interactional Competence in Content and Language Integrated Learning. Multimodal Conversation Analysis and CLIL Classroom Practices." Llinares/Morton (2017): 183–200.
- Weber, Peter (2018): „Der Beitrag des Deutsch-als-Fremdsprache-Unterrichts zur Ausbildungsvorbereitung in Internationalen Förderklassen.“ *SprIB* 1.1: 82–93.

- Worden; Dorothy (2018): "Mediation and Development of a Novice L2 Writing Teacher's Pedagogical Content Knowledge of Genre." *JEAP* 34: 12–27.
- Woźniak, Monika (2017): "ESP in CLIL Degree Programmes." *ESP Today* 5.2: 244–265.
- Yang, Wenshien (2018): "The Deployment of English Learning Strategies in the CLIL Approach: A Comparison Study of Taiwan and Hong Kong Tertiary Level Contexts." *ESP Today* 6.1: 44–64.
- Zhang, Zuo Cheng/Chan, Eveline (2017): "Editorial: Current Research and Practice in Teaching Disciplinary Literacies." *ESP Today* 5.2: 132–147.

List of Journal Abbreviations

- ASp*: ASp, la revue du GERAS. <www.geras.fr>
- BPCQ*: Business and Professional Communication Quarterly. Sage Publishers
- ESP J*: ESP Journal. English for Specific Purposes. An International Journal. New York/Amsterdam: Elsevier B.V.
- ESP Today*: ESP Today. Journal of English for Specific Purposes at Tertiary Level. <<http://www.esptodayjournal.org/>>
- Fachsprache.IJSC*: Fachsprache. International Journal of Specialized Communication. Wien: Facultas. <<http://ejournals.facultas.at/fachsprache>>
- IJBC*: International Journal of Business Communication. Sage Publishers
- Internet Pragmatics*: Internet Pragmatics. <<https://benjamins.com/catalog/ip>>
- JBTC*: Journal of Business and Technical Communication. Sage Publishers
- JEAP*: Journal of English for Academic Purposes. Elsevier B.V.
- JTESAP*: Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes, University of Niš. <<http://espeap.junis.ni.ac.rs/index.php/espeap>>
- SprB*: Sprache im Beruf. Kommunikation in der Aus- und Weiterbildung – Praxis und Forschung. Franz Steiner Verlag, Stuttgart.
- Terminology*: Terminology. International Journal of Theoretical and Applied Issues in Specialized Communication. John Benjamins. <<https://benjamins.com/#catalog/journals/term>>
- Translation Space*: Translation Space. A multidisciplinary, multimedia, and multilingual journal of translation. John Benjamins. <<https://benjamins.com/catalog/ts.6.2>>

Prof. Dr. Ines-Andrea Busch-Lauer
 Westsächsische Hochschule Zwickau
 Fakultät Angewandte Sprachen und Interkulturelle Kommunikation
 Dr.-Friedrichs-Ring 2a
 08056 Zwickau
 E-Mail: Ines.Busch.Lauer@fh-zwickau.de